

power flotor S.3, M.3 und L.3

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-4
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 5-7
F	Mode d'emploi Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 8-10
NL	Gebruiksaanwijzing Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door!	P. 11-13
ES	Manual de instrucciones Por favor lea el manual cuidadosamente!	P. 14-16
IT	Manuale Operativo Leggere il manuale attentamente in modo!	P. 17-19
PL	Instrukcja Użytkownika Proszę dokładnie przeczytać przed użyciem!	S. 20-22
RUS	Инструкция по эксплуатации Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации!	C. 23-25



Product Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Eiweißabschäumer für Aquarien bis 500 Liter zum Einbau in den Unterschrankfilter.

Mit dem Kauf dieses Eiweißabschäumers haben Sie sich für ein Qualitätsgerät entschieden. Es ist speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt und von Fachleuten erprobt worden. Mit diesem Gerät sind Sie bei richtiger Anwendung in der Lage, die organischen Inhaltsstoffe Ihres Aquarienwassers wirksam zu entfernen.

Regelbare Abschäumer für den Filtersumpf

Abschäumer der **power flotor-Serie** werden in drei Baugrößen angeboten: **S.3** für Aquarien bis 300 Liter, **M.3** für Aquarien bis 400 Liter, **L.3** für Aquarien bis 500 Liter.

Ausstattung:

- regelbare **24 V Pumpe** DC Runner inkl. Controller mit Futterstoptaste und 0 - 10 V Anschluss
- hoher Lufteintrag, optimales Blasenbild durch das Nadelrad
- **leiser Betrieb** durch regelbaren Wasserauslauf am Gehäuseboden
- frei positionierbarer Schalldämpfer
- **Schaumentwicklung** elektronisch und manuell **regelbar**
- geringe Stellfläche durch kompakte Bauweise
- vollständig zerlegbar für leichte Reinigung

Version	S.3	M.3	L.3
Für Aquariengrößen	300 l	400 l	500 l
Leistungsaufnahme gesamt	13 Watt	13 Watt	13 Watt
Pumpe	DC Runner	DC Runner	DC Runner
Luftleistung	max. 350 l/Std.	max. 400 l/Std.	max. 450 l/Std.
Gesamthöhe	ca. 42 cm	ca. 45 cm	ca. 48 cm
Benötigte Stellfläche	ca. 15 x 15 cm	ca. 15 x 15 cm	ca. 15 x 15 cm
Opt. Wasserstand im Filterbecken	ca. 14 - 18 cm	ca. 14 - 18 cm	ca. 16 - 20 cm

1. Lieferumfang

Die Abschäumer der power flotor-Serie bestehen aus:

- konischem Reaktorrohr
- Schaumtopf mit Deckel
- regelbare Dispergatorpumpe mit Aqua Medic Nadelrad
- einem verstellbaren Auslauf
- Schalldämpfer
- Luftschlauch für Dispergatorpumpe

2. Funktionsweise

Der Abschäumer mit der Dispergatorpumpe muss in einem Filterbecken untergebracht werden. Das Wasser wird dem Abschäumer durch die Dispergatorpumpe zugeführt. Die Pumpe saugt das Wasser aus dem Filterbecken an und mischt es mit der Luft. Im Kreiselgehäuse werden die Luftblasen durch das Aqua Medic Nadelrad in kleinste Bläschen zerschlagen und als Luft/Wasser-Gemisch in den Abschäumer zurückgepumpt. Das gereinigte Wasser fließt durch den Ablauf aus dem Abschäumer ins Filterbecken zurück.

3. Montage

Siehe beiliegende Anleitung.

4. Dispergatorpumpe

Die Magnetkreiselpumpen der **DC Runner** Reihe zeichnen sich durch eine besondere Laufruhe aus. Sie besitzen einen voll gekapselten Synchronmotor. Alle Materialien sind meerwasserbeständig. Die Keramikwelle und das Keramiklager im Inneren der Pumpe sind praktisch verschleißfrei und bieten Gewähr für eine lange Lebensdauer. Der gesamte Pumpenteil kann demontiert und gereinigt werden. Alle elektrischen Teile der Pumpe sind gekapselt. Die Drehrichtung der Pumpe wird elektronisch gesteuert. Dies ermöglicht den energieeffizienten Betrieb.

4.1. Aufbau der Pumpe

Die Dispergatorpumpe wird mit einem elektronischen Sicherheitstransformator AC 110 - 240 V / 50 - 60 HZ und 24 V DC Ausgangsspannung betrieben. Zum Öffnen der Pumpe Halteplatte entfernen und den Verschluss des Kreiselgehäuses durch Drehen entriegeln. Die Aufstellung hat so zu erfolgen, dass der Netzstecker auch nach der Aufstellung zugänglich bleibt.

Sicherheitshinweise

Die Pumpe ist nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen zugelassen. Bei Arbeiten am Aquarium oder an der Pumpe muss der Netzstecker gezogen werden. Die Anschlussleitung und der Stecker der Pumpe dürfen nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Kabels darf die Pumpe nicht betrieben werden.



4.2. DC Runner Controller

Siehe beiliegende Anleitung.

4.3. Wartung/Reinigung der Pumpe

Je nach Verschmutzung müssen die Pumpe und das Nadelrad von Zeit zu Zeit, wenigstens in zweimonatigen Intervallen, bei Bedarf auch häufiger, gereinigt werden. Zunächst wird die Pumpe entsprechend der Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge demontiert. Jetzt kann der Bajonettverschluss am Kreiselgehäuse geöffnet werden. Der komplette Läufer lässt sich herausziehen.

5. Inbetriebnahme des Abschäumers

- Der Luftanschlussschlauch muss immer nach oben über den Wasserstand im Abschäumer verlegt werden. **Der Schlauch darf nicht herunterhängen** und sollte deswegen immer am Schalldämpfer angeschlossen sein. Schließen Sie das untere Ende des Luftschlauches an den Luftansaugstutzen der Pumpe an. Der Schaumtopf wird von oben in das Abschäumergehäuse eingesteckt.
- Der für den jeweiligen Abschäumertyp ideale Wasserstand ist in der Tabelle zu finden. Bei höheren oder niedrigeren Wasserpegeln sinken Luftmenge und Abschäumleistung. Das Filterbecken sollte entweder eine Überlaufkante enthalten, die den Wasserstand im Idealbereich hält oder mit einer Nachfüllautomatik, z. B. dem Aqua Medic Refill System easy, versehen werden.
- Man befüllt den Schäumer, indem man die Dispergatorpumpe auf niedriger Stufe startet. Ein zu hoher Durchfluss führt zu einem sehr schnellen Überlaufen des Schaumtopfes. Hier ist besondere Vorsicht geboten, wenn man die Ablauföffnung des Schaumtopfes über einen Schlauch mit einem neben dem Filterbecken stehenden Behälter verbindet. Es besteht die Gefahr, dass beim „Überkochen“ des Abschäumers auch der Behälter überläuft. Dadurch kommt es außerdem zu starkem Wasserverlust im Filterbecken, wodurch andere Geräte trockenlaufen und beschädigt werden können. Der Durchfluss sollte mit Hilfe der Regulierschraube und/oder des Pumpencontrollers so eingestellt werden, dass ein relativ trockener Schaum entsteht.
- Achten Sie beim Befüllen des Abschäumers darauf, dass der Wasserstand Ihres Aquariums bzw. Filterbeckens nicht zu weit abgesenkt wird. Eventuell frisch angesetztes Meerwasser zum Nachfüllen bereithalten.
- Nach der ersten Inbetriebnahme oder einer Reinigung des Abschäumers dauert es einige Stunden, bis sich ein erster Schaum im Schaumrohr des Schaumtopfes bildet. Dies liegt daran, dass zwischen dem Plexiglas und dem Wasser zunächst ein Ladungsausgleich stattfinden muss, der einige Zeit in Anspruch nimmt.
- Nach etwa 24 Stunden sollte langsam und gleichmäßig Schaum in den Schaumbecher hineingeschoben werden. Die abgeschäumte Menge an Flüssigkeit sowie organischer Substanz ist von der Belastung des Aquariums abhängig.

6. Wartung des Abschäumers

- **Schaumtopf:** Abhängig von der Belastung ist eine tägliche bis einmal wöchentliche Reinigung erforderlich.
- **Abschäumrohr:** Dieses bedarf nur einer gelegentlichen Säuberung. Wir empfehlen halbjährliche bis jährliche Intervalle.
- **Reaktorrohr:** Für eine Komplettreinigung kann der Boden abgeschraubt werden.
- **Dispergatorpumpe:** Die Wartung der Pumpe sollte in wenigstens zweimonatigen Abständen erfolgen, bei Bedarf auch öfter.
- Die Pumpe wird nach Ablassen des Wassers abmontiert und das Kreiselgehäuse inklusive Nadelrad mit sauberem Wasser und - falls erforderlich - mit Hilfe einer Bürste gereinigt. Auch die Lufterzugsdüse sollte gesäubert und mit frischem Wasser gespült werden.

7. Störungen

Problem: Die Pumpe läuft unregelmäßig oder gar nicht mehr. Der Abschäumer arbeitet ungleichmäßig oder fällt aus.

Ursache: Prüfen, ob sich die Keramikachse des Nadelrades frei in der Keramikbuchse des Pumpenlagers dreht.

Maßnahme: Pumpe regelmäßiger warten. Keramikachse durch vorsichtiges Drehen in der Buchse freigängig machen.

Problem: Die eingezogene Luftmenge und die Wassermenge stehen nicht mehr im richtigen Verhältnis.

Ursache: Möglicherweise ist die Lufteinzugsdüse verstopft oder das Kreiselgehäuse bzw. das Nadelrad sind verschmutzt.

Maßnahme: Dispergatorpumpe abmontieren, Nadelrad und Pumpe gründlich reinigen, Lufteinzugsdüse mit dünnem Stäbchen oder Bürste reinigen und Pumpe wieder anschließen.

Problem: Der Abschäumer schäumt zu stark ab. Der Schaumtopf ist zu schnell gefüllt.

Ursache: Der Wasserstand im Filterbecken ist nicht optimal, Durchfluss zu hoch.

Maßnahme: Wasserstand korrigieren oder Pumpenleistung senken.

8. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und AB Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 03/2021/v4

Operation manual ENG

Protein skimmer for aquaria up to 500 litres for assembly in the cabinet filter.

With the purchase of this protein skimmer, you have selected a top quality product. It has been specifically designed for aquarium use and tested by professionals. This unit will effectively remove organic substances from your aquarium water.

Adjustable skimmer for the sump

We offer the **power flotor** skimmer in three different sizes: **S.3** for aquaria up to 300 litres, **M.3** for aquaria up to 400 litres, **L.3** for aquaria up to 500 litres.

Equipment:

- adjustable **24 V pump** DC Runner incl. controller with button to allow skimmer to pause for feeding. 0 - 10 V connection enabled
- high air entry, optimum bubble size and shape due to the needle wheel
- **near silent operation** with the adjustable water outlet positioned on the bottom of the housing
- silencer that can be positioned freely
- **foaming** is adjustable both electronically and manually
- compact design allows for use in small areas
- can be completely dismantled for easy cleaning

Version	S.3	M.3	L.3
For aquaria	300 l	400 l	500 l
Total consumption	13 watts	13 watts	13 watts
Pump	DC Runner	DC Runner	DC Runner
Air power	max. 350 l/h.	max. 400 l/h.	max. 450 l/h.
Total height	app. 42 cm	app. 45 cm	app. 48 cm
Required space	app. 15 x 15 cm	app. 15 x 15 cm	app. 15 x 15 cm
Optimum water level in the filter sump	app. 14 - 18 cm	app. 14 - 18 cm	app. 16 - 20 cm

1. Product description

The **power flotor** skimmer consist of the following parts:

- conical reaction pipe
- foam cup and lid
- adjustable venturi pump incl. Aqua Medic needle wheel
- an adjustable outlet
- silencer
- air hose for venturi pump

2. Principle of operation

The skimmer with venturi pump has to be placed in a separate filter tank. The water is pumped to the skimmer by the venturi pump. The pump draws water from the filter tank and mixes it with air. Within the pump housing, the bubbles are cut into very fine pieces by the Aqua Medic needle wheel. The air/water mixture is pumped back into the skimmer. The treated water flows through the outlet out of the skimmer back into the filter tank.

3. Assembly

Please refer to the attached manual.

4. Venturi pump

The **DC Runner** series of magnetically coupled centrifugal pumps are very quiet in operation. They have fully encapsulated synchronous motors. All materials are saltwater resistant. The polished ceramic shaft and bearing is practically wear-resistant, ensuring a long operating life. The pumps can easily be taken apart for cleaning. The direction of the rotation is controlled electronically. This enables a very efficient operation.

4.1. Setup of the pump

The pump DC Runner is operated by an electronic safety transformer at AC 110 – 240 V / 50 – 60 Hz and 24 V DC output. To open the pump, remove retaining plate and release the pump lock by turning it. After setting the pump up, please ensure you can always reach the power plug easily.

Safety advices

The pump is constructed for indoor use only. Before working on the aquarium or pump, the power plug has to be disconnected from the mains. The connection cable and the power plug must not be changed. If the power cable is damaged, the pump must be scrapped.



4.2. DC Runner Controller

Please refer to the attached manual.

4.3. Maintenance / Cleaning the pump

Depending on contamination, the pump and needle wheel have to be cleaned occasionally, at least in two-months intervals, if necessary more frequently. First of all, the pump is dismantled in reverse order according to the installation instructions. Then, take off the pump lock. Now, the complete impeller can be taken out.

5. Starting the skimmer

- The air tube has always to be installed upward over the water level in the skimmer. **This air tube must not hang down.** Therefore, it should always be connected to the silencer. Connect the bottom end of the tube to the air intake of the pump. The foam cup is simply inserted into the skimmer's housing from the top.
- The ideal water level for each skimmer is listed in the table. With higher or lower water levels, airflow rate and skimming power will decrease. The filter sump should either contain an overflow edge that keeps the water level in the ideal range or it should be equipped with an automatic refill unit, such as Aqua Medic Refill System easy.
- The skimmer will be filled by starting the venturi pump on a low level. A very quick water flow leads to very fast overflowing of the foam cup. Here, special caution is required, if one connects the outflow nozzle of the foam cup via a hose with a container standing beside the filter sump. There is the danger that the container overflows if the skimmer cooks over. Thus, this would also lead to strong loss of water in the filter sump whereby other devices could run dry and therefore, could be damaged. The flow should be adjusted by using the adjusting screw and/or the pump controller so that a nearly dry foam will be produced. There is an arrow on the adjusting screw. If it points to the skimmer, the outlet is set to the lowest level.
- Ensure, when filling the skimmer that the water level of the aquarium resp. filter sump is not lowered too much. Possibly, keep freshly prepared saltwater ready for refilling.
- After first use or after cleaning the skimmer, it takes some time for the initial foam to build up in the reaction pipe of the collection cup. This is because the cleaned acrylic initially reacts with the water until a build up of fatty acids naturally takes place.
- After approx. 24 hours, the foam should be pushed slowly and evenly into the collection cup. The quantity of liquid and organic substances depends on the pollution of the aquarium.

6. Maintenance

- **Foam cup:** Depending on the organic load, the cup should be cleaned daily to weekly.
- **Skimmer pipe:** This only needs occasional cleaning. We recommend intervals from 6 to 12 months.
- **Reaction pipe:** For a complete cleaning, the base can be unscrewed.
- **Venturi pump:** The maintenance of the pump should be done at least every two months, if necessary, even more often:
 - Drain the water out and dismantle the pump. Flush the pump housing and needle wheel with clean water and, if necessary, use a brush. The same should be done with the air injection nozzle.

7. Failures

- Problem:** The pump or the skimmer do not run properly or not at all.
Cause: Check that the ceramic axle of the needle wheel rotates freely in the ceramic bushing of the pump bearing.
Action: Clean the pump more often. Try to turn the ceramic axle carefully in the bushing.

Problem: The ratio between supplied air and the water volume is not correct.
Cause: Possibly, the air injection nozzle is clogged or the pump head resp. needle wheel is dirty.
Action: Dismantle the venturi pump, clean the needle wheel and pump thoroughly, carefully clean the air injection nozzle with a thin brush or blunt instrument and re-assemble the pump again.

Problem: The skimmer skims off too heavily. The foam cup is filled too fast.
Cause: The water level in the filter sump is not optimal, water flow is too quick.
Action: Adjust water level or decrease the pump power.

8. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear i.e: impellers or drive wheels etc. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. **All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technical changes reserved – 03/2021/v4

Mode d'emploi F

Écumeur pour aquariums d'un volume maximal de 500 litres à installer dans le filtre du meuble sous l'aquarium.

Avec l'achat de cet écumeur vous avez opté pour un choix de qualité. Il a spécialement été développé pour l'usage aquariophile et testé par des professionnels. En utilisant correctement cet appareil il vous est possible de retirer avec efficacité les substances organiques de l'eau de votre aquarium.

Écumeurs réglables pour bac de filtration

Les écumeurs du type **power flotor-Serie** sont disponibles dans trois tailles différentes: **S.3** pour aquariums de 300 litres, **M.3** pour aquariums de 400 litres, **L.3** pour aquariums de 500 litres.

Équipement:

- **Pompe 24 V** DC Runner réglable comprenant un contrôleur avec touche d'arrêt pour le nourrissage et raccordement 0 - 10 V.
- Important apport d'air, bulles optimisées grâce à la roue à aiguilles.
- **Fonctionnement silencieux** grâce à l'écoulement d'eau réglable au niveau du bas du boîtier.
- Silencieux à placement libre.
- **Formation de la mousse réglable** électroniquement et manuellement.
- Faible surface nécessaire due à sa conception.
- Complètement démontable pour un nettoyage facile.

Versions	S.3	M.3	L.3
Pour un volume d'aquarium	300 l	400 l	500 l
Consommation totale	13 watts	13 watts	13 watts
Pompe	DC Runner	DC Runner	DC Runner
Débit d'air	max. 350 l/h.	max. 400 l/h.	max. 450 l/h.
Hauteur totale	env. 42 cm	env. 45 cm	env. 48 cm
Surface de pose	env. 15 x 15 cm	env. 15 x 15 cm	env. 15 x 15 cm
Hauteur d'eau optimale dans le bac du filtre	env. 14 - 18 cm	env. 14 - 18 cm	env. 16 - 20 cm

1. Contenu du colis

Les écumeurs du type power flotor sont composés comme suit:

- réacteur conique
- gobelet à écume avec couvercle
- pompe Dispergator réglable avec Aqua Medic roue à aiguilles
- un écoulement réglable
- un silencieux
- tuyau à air pour pompe Dispergator

2. Fonctionnement

L'écumeur avec la pompe Dispergator doit être installé dans un bac de filtration. L'eau parvient à l'écumeur par la pompe Dispergator. La pompe aspire l'eau à partir du bac de filtration et la mélange avec l'air. Les bulles d'air sont transformées en minuscules bulles d'air par l'Aqua Medic roue à aiguilles et le mélange air/eau est repompé vers l'écumeur. L'eau nettoyée retourne dans le bac de filtration par l'écoulement.

3. Montage

Veillez référer au mode d'emploi en annexe.

4. Pompe Dispergator

Les pompes centrifuges magnétiques de la série **DC Runner** sont caractérisées par un fonctionnement particulièrement silencieux. Elles possèdent un moteur synchrone totalement isolé. Tous les matériaux résistent à l'eau de mer. L'axe en céramique et le roulement en céramique à l'intérieur de la pompe sont pratiquement inusables et garantissent une longue durée de fonctionnement. L'ensemble du corps de pompe est démontable et peut être nettoyé. Tous les éléments électriques de la pompe sont isolés. Le sens de rotation de la pompe est commandé électroniquement. Ceci permet un fonctionnement énergétiquement efficace.

4.1. Schéma de montage de la pompe

La pompe Dispergator est reliée à un transformateur du type AC 110 - 240 V / 50 - 60 HZ et d'une tension de sortie de 24 V DC. Pour ouvrir la pompe retirer le support et déverrouiller la fermeture de la pompe par rotation. L'installation s'effectue de façon à ce que la prise de courant secteur reste accessible.

Conseils de sécurité

L'utilisation de la pompe n'est autorisée qu'à l'intérieur. Lors de travaux dans l'aquarium ou sur la pompe il faut retirer la prise secteur. Il est interdit de remplacer la cordon électrique ainsi que la prise de courant. Il est interdit d'utiliser la pompe en cas de dommage au niveau du câble d'alimentation électrique.



4.2. DC Runner Controller

Veillez référer au mode d'emploi en annexe.

4.3. Entretien/Nettoyage de la pompe

Selon le degré d'encrassement il faut nettoyer la pompe et la roue à aiguilles de temps à autre, au moins tous les deux mois, en cas de besoin plus souvent. Tout d'abord la pompe est démontée dans l'ordre inverse du manuel de montage. Maintenant vous pouvez ouvrir la fermeture à baïonnette sur le boîtier du rotor. Le rotor complet peut être retiré.

5. Mise en service de l'écumeur

- Il faut toujours placer le raccord du tuyau à air vers le haut au dessus du niveau d'eau dans l'écumeur. **Le tuyau ne doit pas pendre vers le bas** et doit pour cette raison toujours être raccordé au silencieux. Raccorder la partie inférieure du tuyau d'air au collecteur d'admission d'air de la pompe. Le gobelet à écume est mis en place dans le boîtier d'écumeur par le haut.
- Le niveau d'eau idéal pour chaque écumeur se trouve dans le tableau. En cas de niveau d'eau plus élevé ou plus bas, les quantités d'air et la capacité d'écumage diminuent. Le bac du filtre doit disposer d'un trop plein qui maintient le niveau d'eau dans la zone idéale ou être équipé d'un système automatique de compensation de niveau, comme p. ex. l'Aqua Medic Refill System easy.
- On remplit l'écumeur en mettant la pompe Dispergator en route à un niveau bas. Un débit d'eau trop haut mène rapidement à un débordement du récipient à écume. Une extrême prudence est recommandée lorsqu'on relie l'ouverture d'écoulement du gobelet à écume par un tuyau avec un récipient se trouvant à côté du bac de filtration. Le danger existe si l'écumeur venait à « s'emballer » le godet d'écumeur pourrait déborder. Ceci engendre aussi une importante perte d'eau dans le bac de filtration, entraînant le fonctionnement sans eau d'autres appareils qui peuvent être endommagés de ce fait. Le débit doit être réglé à l'aide de la vis de réglage (schéma 1, No. 6) et / ou du régulateur de pompe, de façon à obtenir une écume presque sèche. Il y a une flèche sur la vis de réglage. Si elle pointe vers l'écumeur, la sortie est réglée au niveau le plus bas.
- Lors du remplissage de l'écumeur, veillez à ce que le niveau d'eau de votre aquarium ou du bac de filtration n'ait pas trop diminué. Tenir de l'eau de mer récemment préparée en stock pour un éventuel complément.
- Après la première mise en route ou un nettoyage de l'écumeur il faut compter quelques heures avant que la première écume ne se dirige vers le gobelet à écume. Ceci est dû au fait qu'un équilibre de charge doit se faire entre le plexiglas et l'eau, ce qui nécessite un certain temps. Après environ 24 heures l'écume doit être lentement et régulièrement poussée vers le gobelet de réception de l'écume. La quantité de liquide écumée ainsi que les substances organiques dépendent de la charge (pollution organique) de l'aquarium.

6. Entretien de l'écumeur

- **Gobelet à écume:** Un nettoyage journalier ou hebdomadaire est nécessaire en fonction de la charge organique.
- **Tuyau de l'écumeur:** Il ne nécessite qu'un nettoyage occasionnel. Nous recommandons un intervalle de 6 à 12 mois.
- **Tuyau du réacteur:** Il est possible de dévisser le fond pour un nettoyage complet.
- **Pompe Dispergator:** L'entretien de la pompe doit se faire tous les deux mois au moins, plus souvent en cas de besoin.
- La pompe est démontée après la vidange de l'eau et le boîtier y compris la roue à aiguilles nettoyée avec de l'eau et éventuellement avec une brosse. La buse d'injection d'air doit être nettoyée et rincée avec de l'eau propre.

7. Problèmes

- Problème:** La pompe ou l'écumeur ne fonctionne pas correctement ou pas du tout.
Cause: Vérifier que l'axe en céramique de la roue à aiguilles tourne librement dans la douille céramique du roulement de la pompe.
Mesure: Nettoyer la pompe plus souvent. Essayez de tourner soigneusement l'axe céramique dans la douille.
- Problème:** La quantité d'air aspirée et la quantité d'eau n'ont pas le bon rapport.
Cause: Probablement que la buse d'aspiration de l'air est bouchée ou le carter du rotor de la roue à aiguilles sont encrassés.
Mesure: Démontez la pompe Dispergator, nettoyez la roue à aiguilles et la pompe soigneusement, nettoyez la buse d'aspiration d'air avec une fine baguette ou une brosse puis remontez la pompe.
- Problème:** L'écumeur écume trop. Le gobelet à écume se remplit trop vite.
Causes: Le niveau d'eau du bac de filtration n'est pas optimal. Le débit d'eau est trop rapide.
Mesure: Rectifier le niveau d'eau ou diminuer la puissance de la pompe.

8. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de la négligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne
- Sous réserve de modifications techniques – En date du 03/2021/v4

Handleiding NL

Eiwitafschuimer voor aquaria tot 500 liter voor plaatsing in de sump.

Met de aanschaf van deze eiwitafschuimer heeft u voor een top product gekozen. Deze is special ontwikkeld voor gebruik in aquaria en getest door professionals. Dit apparaat zal zeer effectief organische substanties verwijderen uit uw aquarium water.

Instelbare skimmer voor de sump

We bieden de **power flotor** skimmer in drie verschillende afmetingen aan: **S.3** voor aquaria tot 300 liter, **M.3** voor aquaria tot 400 liter, **L.3** voor aquaria tot 500 liter.

Apparatuur:

- instelbare **24 V pomp** DC Runner incl. controller met knop om de skimmer op pauze te zetten voor het voeren. 0 - 10 V verbinding
- grote mate van lucht inlaat, optimale luchtbel afmetingen en vorm d.m.v. het naaldwiel
- **vrijwel stil gebruik** met een aanpasbare wateruitlaat op de bodem van de behuizing
- geluidsdemper die vrij opgesteld kan worden
- **Schuimvorming** is instelbaar zowel elektronisch als handmatig
- compact ontwerp voor gebruik in kleine ruimtes
- kan volledig uit elkaar gehaald worden voor eenvoudige reiniging

Versie	S.3	M.3	L.3
Voor aquaria	300 l	400 l	500 l
Totaal verbruik	13 watt	13 watt	13 watt
Pomp	DC Runner	DC Runner	DC Runner
Lucht opbrengst	max. 350 l/h.	max. 400 l/h.	max. 450 l/h.
Totale hoogte	ca. 42 cm	ca. 45 cm	app. 48 cm
Vereiste ruimte	ca. 15 x 15 cm	ca. 15 x 15 cm	ca. 15 x 15 cm
Optimale waterniveau in de sump	ca. 14 - 18 cm	ca. 14 - 18 cm	ca. 16 - 20 cm

2. Produkt omschrijving

De **power flotor** skimmer bestaat uit de volgende onderdelen:

- konische reactie pijp
- schuimbekker en deksel
- verstelbare venturi pomp incl. Aqua Medic naaldwiel
- instelbare uitlaat
- geluidsdemper
- luchtslang voor venturi pomp

2. Werkingsprincipe

De skimmer met venturi pomp dient geplaatst te worden in een aparte filter tank. Het water wordt verpompt naar de skimmer d.m.v. de venturi pomp. De pomp halt het water uit de filter tank en mengt dit met lucht. In de pompbehuizing worden de luchtbelletjes in hele kleine deeltjes gesneden door het Aqua Medic naaldwiel. Het lucht/water mengsel wordt daarna teruggepompt in de skimmer. Het behandelde water stroomt door de uitlaat van de skimmer terug naar de filtertank.

3. Montage

Kijk aub in de bijgevoegde handleiding.

4. Venturi pomp

De **DC Runner** serie met magnetische centrifugaal pompen is bijzonder stil tijdens gebruik. Zij hebben volledig ingesloten synchroon motoren. Alle materialen zijn bestand tegen zoutwater. De gepolijste ceramische as en lagers zijn vrijwel slijtage bestendig, waar een lange levensduur mogelijk is. De pompen kunnen eenvoudig uit elkaar gehaald worden om te worden schoongemaakt. De draairichting wordt elektronisch bepaald. Dit zorgt voor een zeer efficiënt gebruik.

4.1. Installatie van de pomp

De DC Runner pomp wordt gevoed door een elektronisch veilige omvormer AC 110 – 240 V / 50 – 60 Hz en 24 V DC uitgang. Om de pomp te openen, verwijder de bevestigingsplaat en zet de pomp vrij door de pompsluiting te draaien. Zorg na het installeren van de pomp dat de stekker van de pomp eenvoudig bereikt kan worden.

Veiligheidsadviezen

De pomp is uitsluitend gemaakt voor gebruik binnenshuis.

Voor u werkt aan het aquarium of de pomp dient de stekker uit het stopcontact gehaald te worden. Het netsnoer en de stekker mogen niet aangepast worden. Als de voedingskabel beschadigd is moet de pomp vernietigd worden.



4.2. DC Runner Controller

Kijk aub in de bijgevoegde handleiding.

4.3. Onderhoud/reiniging van de pomp

Afhankelijk van de verontreiniging van de pomp dient ook incidenteel de pomp en het naaldwiel schoongemaakt te worden, tenminste om de 2 maanden en indien nodig vaker. De pomp moet uit elkaar gehaald worden in tegengestelde volgorde van de installatie. Verwijder het pomp slot en verwijder de gehele waaier.

5. Opstarten van de skimmer

- De luchtslang moet altijd naar boven gericht geïnstalleerd worden boven het waterniveau van de skimmer. **De luchtslang mag niet naar beneden hangen.** Daarom moet deze altijd aan de geluidsdemper bevestigd worden. Verbind de onderzijde van de slang aan de luchtinlaat van de pomp. De schuimbeker wordt eenvoudig geplaatst aan de bovenzijde in de skimmer behuizing.
- Het ideale waterniveau voor elke skimmer wordt aangegeven in de tabel. Met hogere of lagere waterniveaus kan de de luchtopbrengst en het vermogen van de skimmer verminderen. De filtersump moet of voorzien zijn van een overstromrand, zodat het waterniveau op de juiste hoogte blijft of hij moet voorzien zijn van een automatisch bijvulstelsel zoals de Aqua Medic Refill System easy.
- De skimmer zal gevuld worden door het starten van de venturi pomp op een laag niveau. Een directe hoge waterflow zal snel leiden tot een overstroom van de schuimbeker. Hierbij is extra aandacht nodig als u de overstromnippel van de schuimbeker met een slang verbonden heeft aan een container die zich buiten de sump bevindt. Er is een risico dat de container zal overstroomen als de skimmer gaat overkoken. Dit kan leiden tot een verlies aan water in de sump waardoor andere apparaten kunnen drooglopen en beschadigd kunnen raken. De stroming moet aangepast worden met de stelschroef en/of de regelaar van de pomp zodat een vrijwel droog schuim gevormd kan worden. Er bevindt zich een pijl bij de stelschroef. Als deze richting de skimmer wijst dan is de uitstroom ingesteld op zijn laagst.
- Zorg met het vullen van de skimmer dat het waterniveau van het aquarium resp. de sump niet te veel zakt. Houd eventueel vers aangemaakt zoutwater beschikbaar om bij te vullen.
- Na eerste gebruik of na het schoonmaken van de skimmer zal het enige tijd duren voor het schuim opgebouwd wordt in de reactie buis van de verzamelbeker. Dit is omdat het gereinigde Acryl in eerste instantie reageert met het water tot er een natuurlijke opbouw is van vetzuren.
- Na ca 24 uur zal het schuim langzaam en gelijkmatig in de verzamelbeker geduwd worden. De hoeveelheid aan vloeibare en organische substanties hangt af van de verontreiniging van het aquarium.

6. Onderhoud

- **Schuimbeker:** Afhankelijk van de organische belasting moet de beker dagelijks tot wekelijks gereinigd worden.
- **Skimmer pijp:** Deze hoeft maar incidenteel gereinigd te worden. Wij adviseren met een interval van 6 tot 12 maanden.
- **Reactie pijp:** Voor een complete reiniging dient de basis losgeschroefd te worden..
- **Venturi pomp:** het onderhoud van de pomp dient minstens elke 2 maanden te gebeuren en indien nodig vaker.
- Spoel het water weg en ontmantel de pomp. Spoel de pomp behuizing en het naaldwiel met schoon water en indien nodig met een borstel. Hetzelfde dient gedaan te worden met de lucht injectie nozzle.

7. Storingen

- Probleem:** De pomp van de skimmer werkt niet naar behoren od helemaal niet.
Oorzaak: Controleer de keramische as van het naaldwiel op vrij draaien in de ceramische behuizing van de pomp lagers.
Actie: Reinig de pomp vaker. Probeer voorzichtig de ceramische as te draaien in de lagering.
- Probleem:** De verhouding tussen lucht en water volume is niet juist.
Oorzaak: Mogelijks is de lucht injectie nozzle geblokkeerd of de kop van de pomp of het naaldwiel zijn vervuild.
Actie: Haal de venturi pomp uit elkaar, reinig het naaldwiel en de pomp grondig, reinig de lucht injectie nozzle voorzichtig met een dunne borstel of met een niet scherp voorwerp en zet daarna de pomp weer in elkaar.
- Probleem:** De skimmer schuimt vaak te hevig. De schuimbeker vult te snel.
Oorzaak: Het waterniveau in de sump is niet optimaal, het water stroomt te snel.
Actie: Pas het waterniveau aan of verminder het pompvermogen.

8. Garantie voorwaarden

AB Aqua Medic GmbH verleent een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen alle defecten in materiaal of afwerking van het apparaat. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die aan normale slijtage tgv normaal gebruik onderhevig zijn. Garantie wordt alleen verleend door het bewijs van de originele aankoop bon te overleggen. Gedurende deze periode zal het product kosteloos worden gerepareerd door nieuwe of gereviseerde onderdelen set. In het geval dat er problemen optreden met het apparaat tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met uw dealer. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Dit geldt alleen voor materiaal-en fabricagefouten die bij normaal gebruik ontstaan. Het is niet van toepassing op schade veroorzaakt door transport of onjuiste behandeling, nalatigheid, onjuiste installatie, wijzigingen of wijzigingen die zijn gemaakt door onbevoegden. **Alle vervolgstappen zullen afgehandeld worden tussen AB Aqua Medic en de dealer. Alle klachten en retour gestuurde apparaten dienen via de dealer aan ons toe gestuurd te worden.** AB Aqua Medic GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade voortvloeiend uit het gebruik van het apparaat.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Onder voorbehoud van technische aanpassingen - 03/2021/v4

Skimmer de proteínas para acuarios de hasta 500 litros para instalar en el filtro sump.

Con la compra de este skimmer de proteínas, usted ha elegido un producto de máxima calidad. Ha sido específicamente diseñado para su uso en acuarios y testado por profesionales. Esta unidad removerá sustancias orgánicas con eficiencia del agua de su acuario.

Skimmer para uso en sump ajustable

Ofrecemos los skimmers **power flotor** en tres diferentes tamaños: **S.3** para acuarios de hasta 300 litros, **M.3** para acuarios de hasta 400 litros, **L.3** para acuarios de hasta 500 litros.

Equipamiento:

- Bomba ajustable de **24 V** DC Runner incl. controller con botón para detener el skimmer para permitir la alimentación. Conexión 0 - 10 V habilitada.
- Alta entrada de aire, óptimo tamaño y forma de la burbuja gracias al rueda de aguja.
- Funcionamiento **casi completamente silencioso** con salida de agua ajustable posicionada en la base del skimmer.
- Silenciador que puede colocarse libremente.
- La espumación es ajustable tanto electrónicamente como manualmente.
- Diseño compacto que permite su uso en áreas pequeñas.
- Se puede desmontar completamente para una fácil limpieza.

Versión	S.3	M.3	L.3
Para acuarios	300 l	400 l	500 l
Consumo total	13 vatios	13 vatios	13 vatios
Bomba	DC Runner	DC Runner	DC Runner
Caudal de aire	max. 350 l/h.	max. 400 l/h.	max. 450 l/h.
Altura total	app. 42 cm	app. 45 cm	app. 48 cm
Espacio requerido	app. 15 x 15 cm	app. 15 x 15 cm	app. 15 x 15 cm
Nivel óptimo del agua en el filtro sump	app. 14 - 18 cm	app. 14 - 18 cm	app. 16 - 20 cm

1. Descripción del producto

Los skimmers de la power flotor **series** consisten en las siguientes partes:

- tubo cónico de reacción
- cazoleta recolectora de espuma y tapa
- bomba venturi ajustable incl. rueda de aguja
- salida de agua ajustable
- silenciador
- manguera para aire de bomba venturi

2. Principio de operación

El skimmer con bomba venturi ha de ser situado dentro de un tanque de filtración. El agua es enviada al skimmer mediante la bomba venturi. La bomba succiona agua del tanque de filtración y la mezcla con aire. Dentro del cuerpo de la bomba las burbujas son divididas por el rueda de aguja hasta hacerlas muy pequeñas. La mezcla aire/agua es bombeada dentro del skimmer. El agua ya tratada fluye por el tubo de salida fuera del skimmer hacia el tanque de filtración.

3. Montaje

Consulte las instrucciones específicas.

4. Bomba venturi

La serie **DC Runner** de bombas centrífugas magnéticamente acopladas son muy silenciosas durante su trabajo. Tienen motores sincrónicos completamente encapsulados. Todos sus materiales son resistentes al agua salada. El eje cerámico pulido y los cojinetes son resistentes al desgaste, asegurando una larga vida operativa. Las bombas son fácilmente desmontables para su limpieza. La dirección de la rotación se controla electrónicamente. Esto asegura una operación muy eficiente.

4.1. Disposición de la bomba

La bomba DC Runner trabaja mediante un transformador electrónico de seguridad a 110 – 240 V / 50 – 60 Hz y una salida de 24 V DC. Para abrir la bomba, retire la placa de retención y suelte el bloqueo de la bomba girándolo. Después de situar la bomba asegúrese que siempre pueda alcanzar el enchufe fácilmente.



Advertencias de seguridad

La bomba ha sido fabricada para uso en interior exclusivamente. Antes de trabajar en el acuario o en la bomba, el enchufe ha de ser desconectado de la clavija de corriente. El cable de conexión y el enchufe no pueden ser sustituidos. Si el cable está dañado, la bomba ha de ser desechada.

4.2. DC Runner Controller

Consulte las instrucciones específicas.

4.3. Mantenimiento / Limpieza de la bomba

Dependiendo de la contaminación, la bomba y el rotor habrán de ser limpiados ocasionalmente, al menos en intervalos de dos meses, si es necesario más frecuentemente. Primero desmonte la bomba en orden inverso; de acuerdo con las instrucciones. Después extraiga el cierre de la bomba y, a continuación, podrá extraer el rotor completo.

5. Iniciando el skimmer

- El tubo de aire tiene siempre que ser instalado hacia arriba, por encima del nivel de agua del skimmer. **Este tubo de aire no debe pender hacia abajo.** Por consiguiente, siempre debería estar conectado al amortiguador de sonido silencer. Conecte el extremo final del tubo con la toma de aire de la bomba. La cazoleta recolectora de espuma se inserta simplemente en la carcasa del skimmer desde la parte superior.
- El nivel de agua ideal en el sump para cada modelo de skimmer está indicado en la tabla. Con niveles de agua más altos o inferiores, la tasa de corriente de aire y el poder de espumado decrecerán. El filtro sump debería tener un borde de rebalse que mantenga el nivel de agua en el rango ideal o debería estar equipado con una unidad automática de reabastecimiento de agua, como el Aqua Medic Refill System easy.
- El skimmer se llenará arrancando la bomba venturi a una potencia baja. Un flujo de agua muy rápido conduce a un desbordamiento muy rápido de la cazoleta recolectora de espuma. Aquí se requiere una precaución especial si se conecta la boquilla de salida de la cazoleta recolectora de espuma a través de una manguera con un contenedor que está al lado del filtro sump. Existe el peligro de que el contenedor se desborde si el skimmer sobresquima. Por lo tanto, esto también conduciría a una fuerte pérdida de agua en el filtro sump, por lo que otros dispositivos podrían funcionar en seco y, por tanto, podrían ser dañados. El flujo debe ajustarse utilizando el tornillo de ajuste y / o el controlador de la bomba de modo que se produzca una espuma casi seca. Hay una flecha en el tornillo de ajuste. Si apunta al skimmer, la salida está ajustada al nivel más bajo.
- Asegúrese, al llenar el skimmer, que el nivel de agua del sump del filtro del acuario no baja demasiado. Por precaución, tenga agua salada preparada, lista para reabastecimiento.
- Después del primer uso o después de limpiar el skimmer, toma bastante tiempo para que la espuma inicial suba por el tubo de reacción hasta la cazoleta recolectora. Esto se debe a que el acrílico limpio reacciona con el agua hasta que un aumento de ácidos grasos tenga lugar de forma natural.
- Después de aprox. 24 horas, la espuma debería ser empujada lentamente y uniformemente hasta la cazoleta recolectora. La cantidad de sustancias líquidas y orgánicas depende de la contaminación del medio ambiente del acuario.

6. Mantenimiento

- **Cazoleta:** Dependiendo de la carga orgánica, la cazoleta ha de ser limpiada diariamente o una vez por semana.
- **Tubo del skimmer:** Solo precisa de alguna limpieza ocasional. Recomendamos intervalos de 6 a 12 meses.
- **Cuerpo del reactor:** Para una limpieza completa, la base puede ser desatornillada.
- **Bomba venturi:** El mantenimiento de la bomba ha de realizarse cada dos meses, y si es necesario, más a menudo:
 - Extraiga el agua de la bomba y desmantélela. Lave la carcasa de la bomba y el rotor con agua y limpie, si es necesario, con un cepillo. Debe hacerse la misma operación con la boquilla de entrada de aire.

7. Anomalías

- Problema:** La bomba o el skimmer no funcionan correctamente o no funcionan.
Causa: Compruebe que el eje cerámico de la rueda de aguja gire libremente en el cojinete de cerámica del soporte de la bomba.
Acción: Limpie la bomba con más frecuencia. Trate de girar cuidadosamente el eje cerámico en el casquillo.
- Problema:** El ratio entre aire aportado y el volumen de agua no es correcto.
Causa: Posiblemente la boquilla de inyección de aire esté obstruida o la cámara de la bomba que contiene el rotor de la rueda de aguja esté sucia.
Acción: Desmantele la bomba venturi, limpie el rotor de rueda de aguja y la bomba a conciencia, limpie cuidadosamente la boquilla inyectora de aire con un cepillo suave o un instrumento sin filo y rearme la bomba de nuevo.
- Problema:** El skimer espuma muy rápidamente. La cazoleta se llena muy rápidamente.
Causa: El nivel de agua en el filtro sump no es el óptimo, el flujo de agua es demasiado rápido.
Acción: Ajuste el nivel de agua o reduzca la potencia de la bomba.

8. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal, por ejemplo: rotores o ruedas motrices, etc. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Alemania
- Cambios técnicos reservados - 03/2021/v4

Manuale operativo IT

Schiumatoio di proteine per acquari fino a 500 litri per il montaggio nel vano filtro.

Con l'acquisto di questo schiumatoio di proteine avete selezionato un prodotto di altissima qualità. È stato progettato specificamente per l'uso in acquario e testato da professionisti. Questa unità rimuoverà efficacemente le sostanze organiche dall'acqua dell'acquario.

Skimmer regolabile per sump

Proponiamo lo schiumatoio **power flotor** in tre diverse misure: **S.3** per acquari fino a 300 litri, **M.3** per acquari fino a 400 litri, **L.3** per acquari fino a 500 litri.

Equipaggiamento:

- pompa 24 V regolabile **DC Runner**, incluso controller con pulsante per mettere in pausa lo schiumatoio durante l'alimentazione. 0-10 V connessione abilitata
- elevato ingresso d'aria, dimensione e forma delle bolle ottimali grazie alla rotella ad aghi
- funzionamento pressoché silenzioso, con l'uscita dell'acqua regolabile posizionata sul fondo dell'alloggiamento
- silenziatore posizionabile liberamente
- la schiumatura è regolabile sia elettronicamente che manualmente
- il design compatto consente l'utilizzo in piccole aree
- completamente smontabile per consentire una facile pulizia

Versione	S.3	M.3	L.3
Per acquari (fino a)	300 L	400 L	500 L
Consumo totale	13 W	13 W	13 W
Pompa	DC Runner	DC Runner	DC Runner
Potenza aria	max. 350 l/h	max. 400 l/h	max. 450 l/h
Altezza totale	ca. 42 cm	ca. 45 cm	ca. 48 cm
Spazio richiesto	ca. 15 x 15 cm	ca. 15 x 15 cm	ca. 15 x 15 cm
Livello ottimale dell'acqua nella sump	ca. 14 - 18 cm	ca. 14 - 18 cm	ca. 16 - 20 cm

1. Descrizione del prodotto

Lo schiumatoio power flotor è composto dalle seguenti parti:

- tubo di reazione conico
- tazza e coperchio in schiuma
- pompa venturi regolabile inclusa la Rotella ad aghi Aqua Medic
- una presa regolabile
- silenziatore
- tubo aria per pompa venturi

2. Principio di funzionamento

Lo schiumatoio con pompa venturi deve essere posizionato in una vasca di filtraggio separata. L'acqua viene pompata allo skimmer dalla pompa venturi. La pompa preleva l'acqua dalla vasca del filtro e la miscela con l'aria. All'interno dell'alloggiamento della pompa, le bolle vengono tagliate in pezzi molto fini dalla Rotella ad aghi Aqua Medic. La miscela aria / acqua viene pompata nuovamente nello schiumatoio. L'acqua trattata fluisce attraverso l'uscita dallo schiumatoio nel serbatoio del filtro.

3. Assemblaggio

Fare riferimento al manuale allegato.

4. Pompa Venturi

La serie di pompe centrifughe **DC Runner** accoppiate magneticamente sono molto silenziose. Hanno motori sincroni completamente incapsulati. Tutti i materiali sono resistenti all'acqua salata. L'albero e il cuscinetto in ceramica lucidata sono praticamente resistenti all'usura, garantendo una lunga vita operativa. Le pompe possono essere facilmente smontate per la pulizia. Il senso di rotazione è controllato elettronicamente. Ciò consente un'operazione molto efficiente.

4.1. Configurazione della pompa

La pompa DC Runner è azionata da un trasformatore elettronico di sicurezza a 110 - 240 V CA / 50 - 60 Hz e 24 V CC in uscita. Per aprire la pompa, rimuovere la piastra di fissaggio e rilasciare il blocco della pompa ruotandolo. Dopo aver impostato la pompa, assicurarsi di poter sempre raggiungere facilmente la spina di alimentazione.

Istruzioni di sicurezza

La pompa è costruita solo per uso interno. Non alterare o cambiare alcun componente per mantenere la garanzia. Se uno dei cavi è danneggiato, la pompa deve essere distrutta.



4.2. Controller DC Runner

Fare riferimento al manuale allegato.

4.3. Manutenzione / Pulizia della pompa

A seconda della contaminazione, la pompa e la ruota ad aghi devono essere pulite di tanto in tanto, almeno a intervalli di due mesi, se necessario più frequentemente. Prima di tutto, la pompa viene smontata in ordine inverso secondo le istruzioni di installazione. Quindi, rimuovere il blocco della pompa. Ora è possibile estrarre l'intera girante.

5. Avvio dello schiumatoio

- Il tubo dell'aria deve essere sempre installato verso l'alto, sopra il livello dell'acqua nello skimmer. Questo tubo dell'aria non deve pendere. Pertanto, dovrebbe essere sempre collegato al silenziatore. Collegare l'estremità inferiore del tubo alla presa d'aria della pompa. La coppa della schiuma viene semplicemente inserita nell'alloggiamento dello schiumatoio dall'alto.
- Il livello dell'acqua ideale per ogni schiumatoio è elencato nella tabella. Con livelli dell'acqua più alti o più bassi, la portata del flusso d'aria e la potenza di scrematura diminuiranno. La sump del filtro dovrebbe contenere un margine di trabocco che mantenga il livello dell'acqua nel range ideale o dovrebbe essere dotato di un'unità di riempimento automatico, come Aqua Medic Refill System easy.
- Lo skimmer verrà riempito avviando la pompa venturi a un livello basso. Un flusso d'acqua molto rapido porta a un traboccamento molto rapido della coppa della schiuma. In questo caso, è richiesta particolare cautela se si collega l'ugello di deflusso della coppa della schiuma tramite un tubo flessibile con un contenitore in piedi accanto alla coppa del filtro. C'è il pericolo che il contenitore trabocchi se lo schiumatoio si surriscalda. Pertanto, ciò porterebbe anche a una forte perdita di acqua nella sump, per cui altri dispositivi potrebbero funzionare a secco e quindi potrebbero essere danneggiati. Il flusso deve essere regolato utilizzando la vite di regolazione e / o il controller della pompa in modo da produrre una schiuma quasi asciutta. C'è una freccia sulla vite di regolazione. Se punta allo skimmer, l'uscita è impostata al livello più basso.
- Durante il riempimento dello schiumatoio assicurarsi che il livello dell'acqua dell'acquario rispetto al filtro della sump non è troppo abbassata. Possibilmente, tieni l'acqua salata appena preparata pronta per il riempimento.
- Dopo il primo utilizzo o dopo la pulizia dello schiumatoio, è necessario un po' di tempo prima che la schiuma iniziale si formi nel tubo di reazione della tazza di raccolta. Questo perché l'acrilico pulito reagisce inizialmente con l'acqua fino a quando non si verifica naturalmente un accumulo di acidi grassi.
- Dopo circa 24 ore, la schiuma deve essere spinta lentamente e in modo uniforme nella coppa di raccolta. La quantità di sostanze liquide e organiche dipende dall'inquinamento dell'acquario.

6. Manutenzione

- **Coppa della schiuma:** a seconda del carico organico, la coppa deve essere pulita ogni giorno o ogni settimana.
- **Tubo dello skimmer:** necessita solo di una pulizia occasionale. Consigliamo intervalli da 6 a 12 mesi.
- **Tubo di reazione:** per una pulizia completa è possibile svitare la base.
- **Pompa Venturi:** La manutenzione della pompa va fatta almeno ogni due mesi, se necessario, anche più spesso:
 - Scaricare l'acqua e smontare la pompa. Lavare l'alloggio della pompa e la ruota dell'ago con acqua pulita e, se necessario, utilizzare una spazzola. Lo stesso dovrebbe essere fatto con l'ugello di iniezione dell'aria.

7. Guasti

Problema: la pompa o lo skimmer non funzionano correttamente o non funzionano affatto.

Causa: controllare che l'asse in ceramica della ruota ad aghi ruoti liberamente nella boccola in ceramica del cuscinetto della pompa.

Azione: pulire la pompa più spesso. Prova a ruotare con attenzione l'asse in ceramica nella boccola.

Problema: il rapporto tra l'aria fornita e il volume dell'acqua non è corretto.

Causa: è possibile che l'ugello di iniezione dell'aria sia ostruito o la testa della pompa rispetto la rotella dell'ago è sporca.

Azione: smontare la pompa venturi, pulire accuratamente la ruota ad aghi e la pompa, pulire accuratamente l'ugello di iniezione dell'aria con una spazzola sottile o uno strumento smussato e rimontare la pompa.

Problema: lo schiumatoio scorre via troppo pesantemente. La coppa della schiuma si riempie troppo velocemente.

Causa: il livello dell'acqua nella sump del filtro non è ottimale, il flusso dell'acqua è troppo veloce.

Azione: regolare il livello dell'acqua o diminuire la potenza della pompa.

8. Condizioni di garanzia

AB Aqua Medic GmbH concede all'utente per la prima volta una garanzia di 24 mesi dalla data di acquisto su tutti i difetti di materiale e di fabbricazione del dispositivo. Per inciso, il consumatore ha diritti legali; questi non sono limitati da questa garanzia. Questa garanzia non copre le parti riparabili dall'utente, a causa della normale usura, ad esempio: giranti o ruote motrici, ecc. La fattura o la ricevuta originale è richiesta come prova di acquisto. Durante il periodo di garanzia, ripareremo il prodotto gratuitamente installando parti nuove o rinnovate. Questa garanzia copre solo i difetti di materiale e di lavorazione che si verificano se utilizzati come previsto. Non si applica ai danni causati da trasporto, uso improprio, installazione errata, negligenza, interferenze o riparazioni effettuate da persone non autorizzate. In caso di guasto dell'unità durante o dopo il periodo di garanzia, contattare il proprio rivenditore. Tutti i passaggi successivi vengono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic. Tutti i reclami e i resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati. AB Aqua Medic non è responsabile per danni consequenziali derivanti dall'uso di uno qualsiasi dei nostri prodotti.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf / Germania

- Con riserva di modifiche tecniche - 03/2021/v4

Instrukcja Użytkownika PL

Odpieniacz białek do akwariów morskich o pojemności do 500 litrów do montażu w szafce pod akwarium.

Kupując ten produkt wybrałeś produkt najwyższej jakości. Został on specjalnie wymyślony i stworzony na potrzeby profesjonalnej akwarystyki. Połączenie elementów wysokiej jakości wraz z najnowszą technologią i nowoczesnym designem gwarantuje satysfakcję z produktu przez lata. Urządzenie efektywnie oczyszcza wodę z rozpuszczonych w niej substancji organicznych

Odpieniacz białek z możliwością regulacji do instalacji w sumpie

Odpieniacz białek **power flotor** występuje w 3 rozmiarach: **S.3** do akwariów do 300 litrów, **M.3** do akwariów do 400 litrów, **L.3** do akwariów do 500 litrów.

Wyposażenie:

- sterowalna pompa DC **24 V** z kontrolerem z możliwością wstrzymania pracy urządzenia na czas karmienia, ze sterowaniem 0-10 V
- duża ilość zasysanego powietrza, optymalny rozmiar pęcherzyków dzięki zastosowaniu wirnika igiełkowego
- **praktycznie bezgłośnie praca** z możliwością regulacji przy dolnej części korpusu odpieniacza
- tłumik szmerów, który może być dowolnie ustawiany
- **produkcja piany** jest regulowana mechanicznie (pokrętło) oraz elektronicznie (obroty pompy)
- kompaktowy projekt umożliwia ustawienie praktycznie w każdym sumpie
- odpieniacz jest łatwo-rozbieralny dzięki swojej konstrukcji

Wersja	S.3	M.3	L.3
Do akwariów	300 l	400 l	500 l
Zużycie mocy	13 W	13 W	13 W
Pompa	DC Runner	DC Runner	DC Runner
Ilość zasysanego powietrza	max. 350 l/h.	max. 400 l/h.	max. 450 l/h.
Całkowita wysokość	około 42 cm	około 45 cm	około 48 cm
Wymagana przestrzeń	około 15 x 15 cm	około 15 x 15 cm	około 15 x 15 cm
Optymalny poziom wody w sumpie	około 14 - 18 cm	około 14 - 18 cm	około 16 - 20 cm

1. Opis produktu

power flotor składa się z następujących elementów:

- stożkowa korpus reakcyjny
- kubek na pianę z przykrywką
- pompa ze zwężką Venturiego z wirnikiem igiełkowym z możliwością regulacji
- wypływ z możliwością regulacji
- tłumik szmerów
- wąż z tłumika szmerów do pompy ze zwężką Venturiego

2. Zasada działania

Odpieniacz białek ze zwężką Venturiego musi być ustawiony w zbiorniku filtracyjnym, tzw. sumpie. Woda jest wpompowywana do komory reakcyjnej (korpusu) odpieniacza i jednocześnie mieszana z powietrzem. Powietrze na wirniku igiełkowym jest rozdrabniane do bardzo drobnych pęcherzyków. Taka mieszanka trafia do korpusu odpieniacza. Oczyszczona i napowietrzona woda trafia z powrotem do zbiornika.

3. Montaż

Prosimy zapoznać się z instrukcją użytkownika.

4. Pompa Venturiego

Pompa z serii **DC Runner** to odśrodkowa pompa magnetyczna, bardzo cicha podczas pracy. Korpus pompy jest całkowicie szczelny. Łożysko i wirnik pompy są wykonane z polerowanej ceramiki, co zapewnia długą i cichą pracę. Pompę łatwo można rozebrać na elementy pierwsze. Kierunek pracy wirnika i jego wydajność są elektronicznie sterowane. Takie rozwiązanie gwarantuje długotrwałą, bezproblemową pracę.

4.1. Podłączenie pompy

Pompa DC Runner jest zasilana bezpiecznym zasilaczem 24V o napięciu AC 110 – 240 V 50/60 Hz. Aby rozmontować pompę, wysuń podstawę pompy, przekręć mocowanie komory wirnika i je wysuń. Po ustawieniu pompy, upewnij się, że zawsze będziesz miał łatwy dostęp do przewodów i wtyczek.

Bezpieczeństwo

Pompa została zaprojektowana tylko i wyłącznie do użytku wewnętrznego. Przed jakimkolwiek pracami związanymi z pompą, zawsze należy rozłączyć zasilanie. Jeśli przewód pompy jest uszkodzony, nie można jej dalej używać.



4.2. DC Runner - Sterownik

Prosimy zapoznać się z instrukcją użytkownika.

4.3. Obsługa / czyszczenie pompy

W zależności od ilości zabrudzeń w wodzie, pompa musi być raz na jakiś czas czyszczona. Zalecamy czyszczenie przynajmniej raz na dwa miesiące lub częściej, jeśli zaistnieje taka potrzeba. Pompę należy rozebrać i wyczyścić wirnik i komorę wirnika. Pompę należy złożyć wykonując czynności w odwróconej kolejności.

5. Uruchomienie odpieniacza

- Wężyk na powietrze musi być zawsze skierowany do góry i znajdować się powyżej poziomu wody. **Wężyk nie może być skierowany do dołu.** Dlatego, zlecamy, aby wężyk był zawsze podłączony do tłumika szmerów. Dolną część wężyka należy podłączyć do przyłącza na zasysaniu pompy. Kubek odpieniacza w łatwy sposób nakłada się na górną część korpusu odpieniacza.
- Idealny poziom wody dla danego modelu odpieniacza jest wskazany w tabelce. Im wyższy poziom wody w sumpie, tym mniej powietrza będzie zasysała pompa i tym gorsza będzie efektywność pienienia. Komora odpieniacza powinna być tak wykonana, że poziom nie będzie się zmieniał. Jeśli sump nie jest tak skonstruowany, należy zastosować automatyczną dolewkę (np. Aqua Medic Refill System pro), który będzie utrzymywał równy poziom wody w sumpie.
- Po uruchomieniu odpieniacza, komora znaczenie powoli wypełniać się wodą zmieszaną z pęcherzykami powietrza. Jeśli pompa będzie pracowała na najwyższych obrotach, istnieje ryzyko przelania wody do kubka. Jeśli zdecydujesz się na podłączenie kubka do zbiornika zewnętrznego na odciek, przy przelaniu kubka istnieje duże ryzyko szybkiej utraty wody z systemu, a pompy mogą zacząć pracować na sucho. Należy ustawić pracę odpieniacza kontrolerem oraz regulatorem przepływu w taki sposób, aby produkowana piana była praktycznie „sucha”. Na pokrętle regulacyjnym jest strzałka, która ułatwia ustawienie przepływu. W chwili nastawiania właściwej pracy, warto mieć przygotowaną świeżą zasoloną wodę, po to, aby uzupełnić jej brak.
- Po czyszczeniu i przy pierwszym uruchomieniu odpieniacza, zawsze potrzeba chwilę czasu, aby odpieniacz zaczął ponownie produkować pianę. Po wyczyszczeniu odpieniacza, akryl w niewielkim stopniu reaguje z wodą morską i do momentu obłożenia ścianek kwasami tłuszczowymi zawartymi w wodzie morskiej, odpieniacz nie będzie produkował piany.
- Najpóźniej po około 24 godzinach odpieniacz powinien zacząć produkować pianę. Ilość piany jest zależna od ilości rozpuszczonych substancji organicznych w wodzie.

6. Użytkowanie

- **Kubek odpieniacza:** W zależności od ilości substancji organicznej w wodzie akwariowej, kubek musi być czyszczony codziennie lub minimum raz w tygodniu.
- **Korpus:** Wymaga okazjonalnego czyszczenia. Zalecamy czyszczenie raz na pół roku / rok.
- **Komora reakcyjna:** Do całkowitego czyszczenia, należy rozkręcić odpieniacz od dołu.
- **Pompa Venturiego:** Pompa powinna być czyszczona przynajmniej raz na dwa miesiące lub częściej, jeśli zaistnieje taka potrzeba:
- Pompę należy osuszyć, rozebrać i wypłukać pod bieżącą wodą, w razie potrzeby można użyć szczotki. Należy także wyczyścić wirnik i zwężkę, którą jest zasysane powietrze.

7. Awarie

- Problem:** Pompa odpieniacza nie działa lub działa słabo.
Przyczyna: Sprawdź, czy wirnik luźno się obraca w łożysku ceramicznym.
Działanie: Pompa wymaga częstszego czyszczenia. Spróbuj poruszać wirnikiem ręką. Nie używaj zbyt dużej siły, aby wirnik/łożysko nie pękło.
- Problem:** Stosunek zasysanego powietrza do wody nie jest właściwy.
Przyczyna: Prawdopodobnie zanieczyszczona (zatkana) jest zwężka przy pompie, którą jest zasysane powietrze. Kolejną możliwością jest zabrudzenie wirnika.
Działanie: Zdemontuj pompę, rozbierz ją na element i wyczyść wszystkie podzespoły szczoteczką. Po wyczyszczeniu złoż z powrotem wszystkie elementy.
- Problem:** Odpieniacz pieni zbyt silnie. Kubek bardzo szybko się zapełnia.
Przyczyna: Poziom wody w komorze sumpa nie jest optymalny i ilość zasysanej wody jest zbyt duża.
Działanie: Zmień poziom wody w sumpie lub zmniejsz obroty pompy.

8. Gwarancja

AB Aqua Medic GmbH udziela pierwszemu właścicielowi 24-miesięcznej gwarancji na materiał oraz wykonanie. Nasza gwarancja nie wyklucza ustawowych praw jakie przysługują konsumentom. Gwarancją nie są objęte elementy zużywające się i eksploatacyjne, które w naturalny sposób zużywają się w trakcie eksploatacji. Do reklamacji należy dołączyć dowód zakupu. W ramach naprawy gwarancyjnej urządzenie będzie nieodpłatnie naprawione. Gwarancją objęte jest urządzenie, pod warunkiem właściwego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i w warunkach określonych przez producenta. Gwarancją nie będą objęte uszkodzenia wynikające z zaniedbań w użytkowaniu, urządzenia przerabiane oraz naprawiane w niezgodny ze sztuką sposób. **W przypadku awarii prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem. Dalsza procedura będzie przekazana przez dystrybutora. AB Aqua Medic GmbH nie będzie bezpośrednio wykonywał obsługi gwarancyjnej.** AB Aqua Medic GmbH nie będzie odpowiedzialny za starty pośrednie lub bezpośrednie wynikające z popsucia się urządzenia.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Zastrzegamy prawo zmian - 03/2021/v4

Инструкция по эксплуатации RUS

Протеиновый скиммер для аквариумов до 500 литров для монтажа в установленный в тумбу фильтр.

Покупая данный скиммер, Вы получаете высококачественный продукт, который разработан специально для использования в аквариумах и протестирован специалистами. С помощью этого устройства при правильном его использовании Вы сможете эффективно удалять органические компоненты из аквариумной воды.

Регулируемые скиммеры для фильтра – отстойника

Скиммеры **серии power flotor** доступны в трех размерах: **S.3** для аквариумов до 300 литров, **M.3** для аквариумов до 400 литров, **L.3** для аквариумов до 500 литров.

Комплектация:

- регулируемая **помпа 24 В DC Runner**, включая контроллер с кнопкой остановки подачи корма и соединением 0-10 В
- большой захват воздуха, оптимальный рисунок пузырьков благодаря игольчатому диску
- **тихая работа** благодаря регулируемой выпускной отверстию для воды в нижней части корпуса
- глушитель со свободной регулировкой положения
- **образование пены** можно контролировать **с помощью электроники и вручную**
- небольшая занимаемая площадь благодаря компактной конструкции
- полностью и легко разбирается для очистки

Версия	S.3	M.3	L.3
Для аквариумов объемом	300 л	400 л	500 л
Общая потребляемая мощность	13 Ватт	13 Ватт	13 Ватт
Помпа	DC Runner	DC Runner	DC Runner
Проток воды	макс. 350 л/час	макс. 400 л/час	макс. 450 л/час
Общая высота	ок. 42 см	ок. 45 см	ок. 48 см
Необходимая для установки площадка	ок. 15 x 15 см	ок. 15 x 15 см	ок. 15 x 15 см
Оптимальный уровень воды в фильтре	ок. 14 - 18 см	ок. 14 - 18 см	ок. 16 - 20 см

1. Комплект поставки

Скиммеры серии power flotor состоят из:

- конической трубки реактора
- чаши для пены с крышкой
- регулируемой помпы-диспергатора с игольчатым диском фирмы Aqua Medic
- регулируемого слива
- глушителя
- воздушного шланга для помпы – диспергатора

2. Принцип работы

Скиммер с помпой – диспергатором должен быть размещен в резервуаре фильтра. Вода в скиммер подается помпой - диспергатором. Помпа всасывает воду из резервуара фильтра и смешивает ее с воздухом. В корпусе гироскопа игольчатый диск Aqua Medic разбивает пузырьки воздуха на крошечные пузырьки и закачивает их обратно в скиммер в виде смеси воздуха и воды. Очищенная вода стекает обратно через слив из скиммера в резервуар фильтра.

3. Монтаж

Смотри прилагаемую инструкцию.

4. Помпа – диспергатор

Магнитные центробежные помпы серии **DC Runner** отличаются особенно плавной работой. У них полностью закрытый синхронный двигатель. Все материалы устойчивы к воздействию морской воды. Керамический вал и керамический подшипник внутри помпы практически не подвержены износу и гарантируют длительный срок службы. Все части помпы можно разобрать и почистить. Все электрические части помпы герметизированы. Направление вращения помпы контролируется электроникой. Это обеспечивает энергоэффективную работу.

4.1. Установка помпы

Помпа-диспергатор работает от электронного трансформатора переменного тока 110 - 240 В / 50 - 60 Гц и выходного напряжения 24 В постоянного тока. Чтобы открыть помпу, снимите стопорную пластину и разблокируйте замок центробежного корпуса, повернув его. Установка должна выполняться таким образом, чтобы штепсельная вилка оставалась доступной даже после установки.

Рекомендации по технике безопасности

Помпа разрешена для эксплуатации только в закрытых помещениях. При работе с аквариумом или необходимо вынуть вилку из розетки. Соединительный кабель и вилка помпы не подлежат замене. Если кабель поврежден, помпу нельзя эксплуатировать.



4.2. DC Runner Controller

Смотри прилагаемую инструкцию.

4.3. Обслуживание / Очистка помпы

В зависимости от степени загрязнения помпу и игольчатый диск необходимо периодически очищать, по крайней мере, с интервалом в два месяца, а при необходимости и чаще. Сначала производится демонтаж помпы в обратной последовательности согласно инструкции по установке. Затем открывается байонетный замок на корпусе гироскопа. Ротор следует вытащить полностью.

5. Запуск скиммера

- Шланг для подачи воздуха должен всегда прокладываться над уровнем воды в скиммере. **Он не должен свисать** и поэтому всегда должен быть подсоединен к глушителю. Подсоедините нижний конец воздушного шланга к воздухозаборному отверстию помпы. Чаша скиммера вставляется в корпус скиммера сверху.
- Идеальный уровень воды для соответствующего типа скиммера можно найти в таблице. При повышении или понижении уровня воды объем воздуха и эффективность очистки снижаются. Емкость фильтра должна иметь либо переливной край, который поддерживает уровень воды в идеальном диапазоне, либо автоматическое наполнение, например, систему пополнения Aqua Medic Refill System pro.
- Скиммер заполняется при запуске помпы - диспергатора на небольших оборотах. Если скорость потока слишком высока, поролоновая чаша очень быстро переполнится. Здесь требуется особая осторожность при соединении через шланг сливного отверстия поролоновой чаши с размещенной рядом емкостью фильтра. Есть риск, что, если скиммер «выкипит», емкость перельется через край. Это также приводит к значительной потере воды в резервуаре фильтра, что может привести к работе других устройств всухую и к их повреждению. Скорость потока следует регулировать с помощью регулировочного винта и / или контроллера помпы так, чтобы образовывалась относительно сухая пена.
- При заполнении скиммера убедитесь, что уровень воды в Вашем аквариуме или в резервуаре фильтра не опускается слишком низко. При необходимости приготовьте свежую морскую воду для доливки.
- После первого запуска или очистки скиммера требуется несколько часов, чтобы первая пена образовалась в пенопластовой трубке чаши для пены. Это связано с тем, что между оргстеклом и водой должно происходить выравнивание заряда, что занимает некоторое время.
- Примерно через 24 часа пену следует медленно и равномерно выдавить в чашу для пены. Количество удаляемой жидкости и органических веществ зависят от загрязнения аквариума.

6. Обслуживание скиммера

- **Чаша для пены:** в зависимости от нагрузки необходима чистка ежедневно или раз в неделю.
- **Трубка скиммера:** она требует лишь периодической чистки. Мы рекомендуем интервалы от полугода до года.
- **Трубка реактора:** для полной очистки можно открутить основание.
- **Помпа-диспергатор:** помпу следует обслуживать не реже одного раза в два месяца, а при необходимости - чаще.
- помпа демонтируется после слива воды, камера гироскопа, включая игольчатый диск, промываются чистой водой и, при необходимости, очищаются щеткой. Сопло воздухозаборника также необходимо очистить и промыть чистой водой.

7. неполадки

Проблема: помпа работает нечетко или совсем не работает. Скиммер работает неравномерно или выходит из строя.

Причина: убедитесь, что керамический вал игольчатого диска свободно вращается в керамической втулке подшипника помпы.

Действие: регулярно обслуживайте помпу. Освободите керамическую ось, осторожно повернув ее в гнезде.

Проблема: количество всасываемого воздуха и количество воды имеют неправильное соотношение.

Причина: впускное сопло для воздуха может быть забито, корпус гироскопа или игольчатый диск могут быть загрязнены.

Действие: разберите помпу - диспергатор, тщательно очистите игольчатый диск и помпу, очистите сопло для впуска воздуха тонкой палочкой или щеткой и снова подсоедините помпу.

Проблема: скиммер слишком пенится. Чаша с пеной наполняется слишком быстро.

Причина: уровень воды в резервуаре фильтра неоптимальный, скорость протока слишком высокая.

Действие: отрегулируйте уровень воды или уменьшите мощность помпы.

8. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам и на все производственные дефекты прибора. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатноотремонтируем изделие, установив новые или обновленные детали. Гарантия распространяется только на дефекты по материалам и производственные дефекты, возникающие при использовании по назначению. Она не действительна при повреждениях во время транспортировки или при ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах. **В случае проблем с прибором, возникших в период или после гарантийного срока, пожалуйста, обращайтесь к дилеру. Все дальнейшие шаги решаются дилером и фирмой AB Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не отправлены нам через специализированных дилеров, не принимаются к рассмотрению.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 03/2021/v4